

OPINIAO

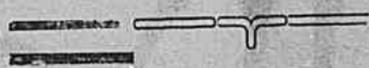


Publica-se _____
aos Sabbados

em _____
São Paulo

End. Teleg. BARUEL-Caixa Postal, 64

Perfumarias Francezas e Inglezas



Fabricantes e Importadores

— DE —

Productos Chimicos e Pharmaceuticos



BARUEL & C.^{IA}



OBJECTOS DE CIRURGIA

≡ ARTIGOS PARA INDUSTRIAS ETC. ≡

Rua Direita, 1 e 3-Largo da Sé, 2

== S. PAULO ==



NO DIA 15 DE AGOSTO

inaugurou-se a nova secção

— DE —

Costumes para Meninos

E VESTIDINHOS PARA MENINAS



“AU PALAIS ROYAL”



Zerrenner, Bülow & C.^{IA}



== SANTOS ==

Rua Santo Antonio, 52, 33 e 35



== S. PAULO ==

RUA DE S. BENTO, 18

ESTABELECIMENTO GRAPHICO
Weiszflog & Irmãos

== TYPO-LITHOGRAPHIA ==

SÃO PAULO

Rua Libero Badaró, 73



Exposição de S. Paulo, 1902—Medalha de Prata

Exposição de S. Luiz, 1904—Med. de Ouro e Prata

ENCADERNAÇÃO, PAUTAÇÃO, DOURAÇÃO, PAPELARIA

Fabrica de Enveloppes, Baralhos e

== Livros em branco ==

Typos, Machinas

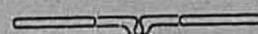
PARA TYPOGRAPHIA E ENCADERNAÇÃO

Telephone, 858—Caixa do Correio, 81



L. GRUMBACH & C.^{IA}

Importadores de louças e crystaes



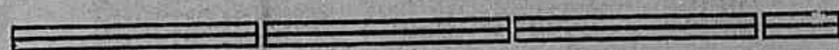
RUA DE S. BENTO N.º 89 e 91

Caixa, 283

Telephone, 697

End. telegr. Nacion-Grumvel

S. PAULO



Torrador Souza Mello

O melhor torrador de café até

== hoje inventado ==

BOM E BARATO

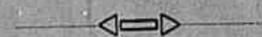


Economizador de tempo e de combustivel

Para torrar 2 e 1/2, 5 e 15 kilos, movidos á mão. Para torrar 15 e 30 kilos, movido por qualquer outra força motriz.

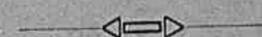
Carbureto de Calcio “BULLIER” superior

== a qualquer outro ==



Aguas mineraes de Lambary e Cambuquira

(As melhores até hoje conhecidas)



UNICOS DEPOSITARIOS

C. P. VIANNA & C.^{IA}

Rua Alvares Pentzado, 11 e 13 - SÃO PAULO

PIRRALHO

NUMERO 6

Assignatura por Anno 10\$000

Semanario Illustrado
d'importancia >>>>
<<<<<< evidente

Redacção: Rua 15 Novembro, 50-B

Chronica do Rio

Este Brazil é um paiz excepcional...

Hoje, a antiga metropole, vendo a força das outras nações, as esquadras e os soldados da Inglaterra, da França, da Allemanha, da Italia e da Russia, tem que se aninhar dentro das suas reminiscencias e tradições, como uma velha precasquilhada e tremula que pensa no seu tempo, enquanto a mocidade ri e canta alacremenente em torno della.

Isso devido a erros de administração e a discussões politicas.

Mas aqui não se dá disto. E' um paiz admiravel.

No Brazil ha desfalques: de vez em quando é um thesoureiro qualquer que foge para a Suissa, levando pelo menos mil contos.

O Brazil é governado por um «complot» administrativo que manda e desmanda. Nos Estados e na Capital os jornaes reclamam e gritam: são concessões escandalosas, são emprestimos, desaparecimentos, empregos creados para protegidos dos grandes e tudo mais que se sabe...

E no meio de tudo isso, o paiz progride, embelleza-se e augmenta rendas: é escandaloso este progresso!...

Mas ha um ponto em que cá o torrão deixa a perder de vista todos os outros paizes, por mais adiantados e cultos: é na produção dos genios.

No Brazil ha mais genios do que café e borracha...

A todo instante, se annuncia mais um artista de escol, mais um poeta destinado a marcar phase na litteratura...

E, então, esse que chega é logo denominado o melhor dos novos...

Senão, abra-se qualquer jornal de qualquer dia, e eu juro que se encontrará, pelo menos, uma noticia do estylo desta:

«*Illusões* — E' este o titulo da obra de Crispiniano Cruz. Nella o autor se mostra um espirito possante, elucidado e um perito na arte difficil de manejar o verso. O livro de Crispiniano Cruz não é um des-

ses trabalhos que aparecem todos os dias e destinados ao esquecimento. Não! E' uma promessa forte para o futuro, quasi uma afirmação da gloria e incontestavelmente, a manifestação de um talento raro e educado.

A Crispiniano Cruz os nossos parabens.

Esperamos que o publico, saiba fazer o acolhimento a que o trabalho faz juz.»

E isto nas folhas mais moderadas e quando o Crispiniano não vale mesmo nada...

Ha dias, deram-me um livro: nada mais do que desses colossos de afirmações e promessas.

Chama-se *Solidão*...

Na illustração da capa havia um grande lago, cheio de reflexos do luar. A um lado, sobre a calma pensativa do lago, um barranco e uma arvore enorme. Tudo isto deve ser symbolico.

Logo na primeira pagina, a devida estampa do glorioso autor.

Abri-o ao acaso e deparei com uma impressionante queixa de desespero.

O poeta lastimava-se. Maldizia da vida, da solidão, «daquelle quarto» onde se davam as extraordinarias elocubrações de seu espirito...

Nisto, avistou um cão vadio.

O poeta lamentou-o tambem, e convidou-o para morar com elle: repartiriam entre si os males, teriam fome juntos, mas, compensando, teriam «ais e canções!»

Pobre cão!

R. L.

Protecção á infancia

— Então no dia 7 de setembro a menina, de seis a oito annos, andou cantando pelas ruas, tocando cornetas, carregando espingardas?

— E' verdade.

— E o Barjonas não sollicitou a intervenção da policia?

— Não, o «protector da infancia» não se incommodou.

— E o Dr. Washington não mandou o Rudge espaldeirar o povo?

— Não, nada houve. Tudo correu ás mil maravilhas.

Apenas a criançada quasi morreu esfalfada.

— Ah...

Le Theatre Municipèle

Monographie litteraire à propos du dit
(Cavation du *Pirraile*)

SITUATION

Le Théâtre Municipèle avec son parc occupe le quarteron limité par les rues Baron d'Itapetiringue, Conseiller Chrispinien, du Théâtre et Belle (sans ironie).

Plus adiant, fiquent les rues Droite, Saint-Benoit et Quinze Novembre, où il'y a la redaction de l'enchantadeur journal *Le Pirraile*.

Le Municipèle avec son imponent fachade domine la vallée du Anhangabahu où se matent les desesperés de la vie, en se jugant dune grande alture, lá cabèce en bas.

Le Theatre en soi-même

Le Théâtre Municipèle est construit encime de la terre et il se levante impavide et haut audessous da la même.

La architecture est simplement dantesque, il faut voir! Il a des portes, des janelles et des burraques redondes en divers estyles, très elegants.

Dentre de la salle il y a des cadères de pailinhe qui custent apènes vingt mil reis.

Il y a aussi des camarotes et des frises et des balcons.

Emfin, est complète l'harmonie du tout.

Il y a aussi des cadères pour l'orchestre toquer le *Guarany* et les autres ouvrages du nôtre immortel Charles Gôme.

Note La nôtre estrémecide ville de Saint-Paul est chamée, avec razon, la Capitale Artistique — chose très sabide.

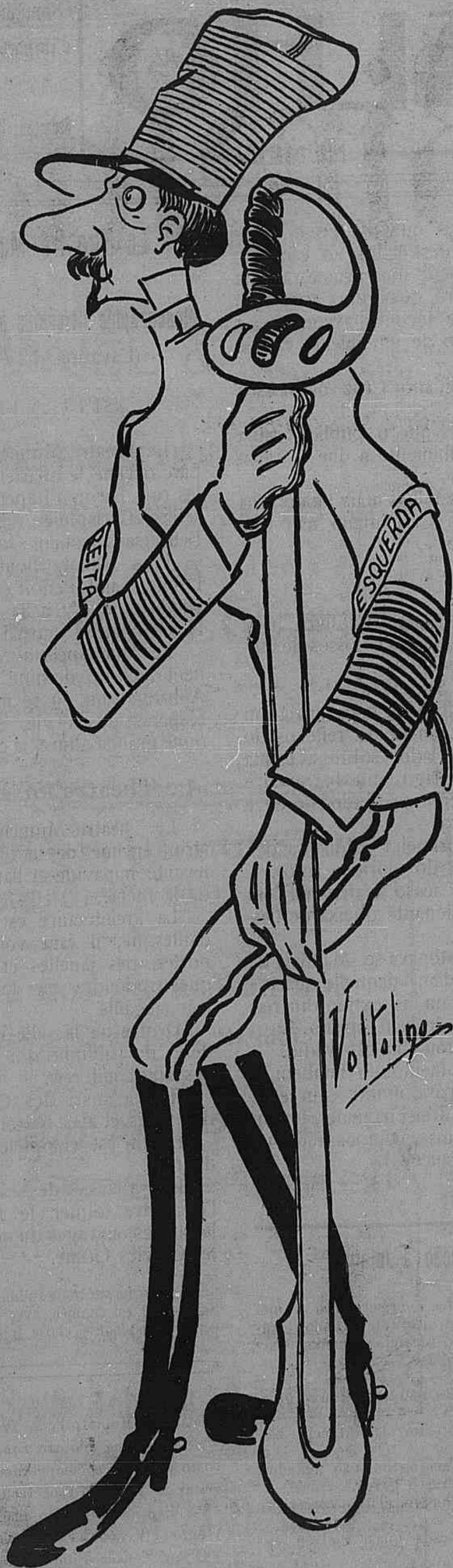
Hoje, dá-se á segunda recita de assignatura no Municipal com *Tristão e Isolda*.

Sabemos que maestro Brotero está disposto a perder a compostura, planejando gritar no meio do espectáculo:

— Viva o pranteado maestro Ricardo Wagner! Viva o Carlos Gomes allemong!!

O snr. Gelado Pimenta tambem gritará: Brávo! Brávo!

ANDAR 9 PRAT. e
EST. 2 N. de CRD.



Julio Cezar Q. da Piedade

DOIS CARBONARIOS

Dois conhecidos carbonarios discutiam hontem no largo do Rosario.

— As cousas vão mal no velho Portugal, dizia um.

E' verdade, respondeu o outro.

— Ora imagina tu que a Republica está commettendo ingratições...

— Ingratições?!

— Pois não. Ora aqui mesmo, pertinho de nós, temos um bom exemplo. Olha o caso do Biten-curto Rodrigues.

— Mas que tem elle?

— E' um bom republicano, sacrificou-se pela republica e espatriou-se...

— Mas veio ganhar dinheiro do Brasil.

— Sim, ganhou dinheiro mas elle é um homem sem ambições e só o facto de ganhar dinheiro aqui já é um sacrificio enorme.

— E como o recompensaram?

— Não lhe deram nada. Elle trabalha, esforça-se, faz conferencias e... nada.

Não lhe deram o logar do Bombarda, não o nomearam embaixador.

— Pobre homem, replicou o outro, é uma victima da republica

E de braços dados foram tomar um paraty.



INSTANTANEOS

M. lle I. N.

Alta e elegante. Cobre-lhe o rosto uma cutis clara e levemente corada. Abundante cabelleira loira, de um loiro quente e luzidio cerca uma testa espaçosa e intelligente. Dois olhos verdes, muito expressivos, ora brilham com intensidade, ora descançam transparentes e limpidos.

Os alvos dentinhos estão escondidos pelos labios de uma curva graciosa e accentuada. Nariz pequenino.

Mlle. I. N. mora em uma optima chacara, com grandes alamedas de magnolias.

Dedica-se com ardor ao piano e gosta muito de lêr. Os seus idolos são: Beethoven, na musica, Chateaubriand na litteratura.

Gosta muito de viajar, razão pela qual, já fez em companhia de sua familia, duas viagens á Europa.

Vai muito ao theatro, e com toda a certeza hoje á noite, vel-a-emos no Municipal.

Setembro de 1911.

LEONAN

Café Guarany a casa que promoveu a valorisação do café — Serviço modelo. — Ponto elegante da cidade —



O Birralha

Xornal allemong

Anno brimêrro

Rettdorr-xêfe - FRANZ KENNIPPERLEIN

Numero tois

Zinaturra I guilo padadas

Horqan brobagandes allemangs no Prasil

Zan Baulo tezesels zetemplo nofejendos onze

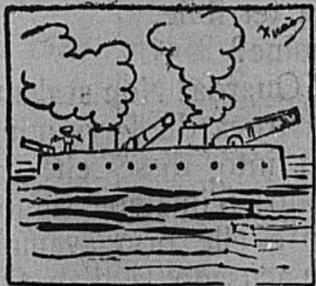
O Birralha

Fidorria! Fidorria!

Gom dransbordandes alegries esdá recepido o Birralha, xornal brobagandes allemongs no Prasil.

Gome desdemunhanza de esde avirmazon zuberiores, esdá agui no Rhetazong do Birralha um numero crandemende numerrozes te gardons, gardas, delegrammes e muido odres tẽ tudas os allemongs guẽ esdon no Prasil.

Zegurrando o xabẽo no mongs o Birralha esdá cridando hoch! hoch! hoch! allemongs....



Gorrazado Thüringen guẽ esdá bodendo de endrar adẽ na Diedẽ. Esde é muido mais falende guẽ o Panther.

Liderradura

O demberranza

Esde esdá um dos muido mais crandes firtudes to uniferzus.

Noẽ, esdá o brimerro homen guẽ domou pepederras e esde vado intesgritifo nong bode zinnon gausar um immenzamende crande atimirazon te handar escrefido nos Píplia!... Gome Teus esdá teixando endrar um historia dão vĩa na crande lifro ta grestandade! Eu esdá tesgoprin-

do que esde nong esdá ferdades, esdá uma muido embordande herro dibocrafico, merrezendo a indervenzon tõ apade Kruse.

Os allemongs estiferrão zembre muido demberrandes, porgue pepe zomende zerfeches e esde nong esdá vazendo mal cuando pepides, esdá uma alimendo em vorma liguida, goize brofado zimdifigamende, mas borrem, muido forde gome a bonges esdá zolido.

Gome a crande Schiller tize um feiz: «Die deutschen haben niemals die Wände angerennẽn guẽ esdá guerrendo tizer: Os allemongs nunga no fida telles esdá emburrando os barredes, im prazilerra guerren zinificar: zergar calinhes.

Franz Kennipperlein.

Dheatro Munizibal

Terza-ferra esdefe inaugurada a Dheatro Munizibal.

A Dheatro Munizibal esdá enzima do schong ta rue Parron Idapedinings, gombosda te un engomenzurafel gaze, gom muido lambiones no frende.

Un crande bobulazon gom bolizia, gafalarrias e adomofels esdiferran fendo endrar os homens guẽ esdafam zegurrando as ganudos nos gabeze e as muiẽres gom a gosdella abarrezendo.

Eu esdá brodesdando enerxigamende gondre tois vados.

O brimerro esdá guẽ o inaugurazon breziza esdar dogando um obra allemongs gome Thannhäuser, Lohengrinn, Aghrrr!!! mein Gott, esde zim esdá ponidos, nong borguerries obras inclezes.

O zegundo vado esdá gondre o gommizong guẽ esdá zomende tando endradas barra as xornaes prazilerras. Xornaes allemongs nong boder esdar endrado. Esde vado esdá em galamidade!

Eu fae zubir nos galzades, esdá xecando um cuarda e tiz:

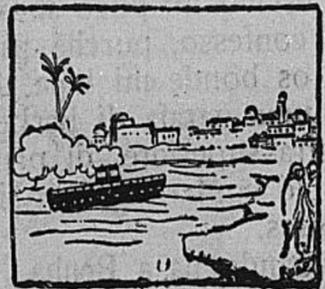
Zitadong, nong bode zubir na bazẽo.

Quando eu esdá vazendo un gonferrenzia gom fundamende gom elle tem findo uma odromofels e pade no meu... gabeza.

Zanda Gadharrina!!!

Muido velezmende a odromofels esdafa antando guazi parado. Eu esdá dremendo gome uma budings tẽ gelẽa.

Franz Kennipperlein.



Este esdá um votographia de falende ganhonhẽres Panther, entrando falendemente na bordo do Acatir.

Esdamos gonvenzido quẽ este vado acondecerrã gualguer tia gom o Vranza.

Vranza versus Allemanhes

O Kaiser esdá uma crande homen!

Elle esdá guerrendo domar gonda da Vranza, mas borrem elle esdá benzando guẽ o Vranza esdá muido gombledo te tezorderres, crefsides e odres xendes runhes e gome o bofo allemongs esdá crandemende firduozes elle muido indiligendemende nong esdá guerrendo esde runhes gombanie.

O Kaiser esdá gollozalmende xenerozes. Bor esde gauze elle esdá tando muido acratafelmende o Driboli barra Idalia.

Crandemende xenerrozes!

Nong vazer un guerre gondre o Vranza e tar gome presente Driboli barra Idalia!

Vranza esda un nazon muido vraguinhes, bor gauze guẽ pepe muido abzindo, zoltades esdá muido runhes, nong zaber bader gom as bẽ gondre a schong gome os allemongs, nong der gabazedes bontudes! Donnerwetter! un borguerries. Muido indiligende, muido xenerroses elle esdá.

O Kaiser esdá uma crande homen!

Franz Kennipperlein.



(Tõ Berliner Tageblatt)

Odre tia quando o esdadua tõ Bismarek esdafa esgudando uma tigurza esdá tando uma tapa no gabese tõ orrador bor gauze esde tizer muido asnerres.

AS CARTAS D'ABAX'O PIGUES

A festa da a Penha, a Juóquina, un tale gaipira, preso ingumunigabile



Lustrissimo Redatore!

Per un poco, io nó podia mais li screver as gartas pro suo giornale, purcausa d'un maledetto gaipira che se dice ingolaboradore do *Piralho*.

Si trata d'un tale Filencio lá de Ciririca che nu otro dia mi comincio d'iscunhambare

na festa da Penha.

Io, Annibale Scipione, da pequeninho tenio uma uniga regola di gonduta - non mi dexo escunhambare né do Padre Eterno! Porca l'oca!! Per la marona!!

Io estavo un poco sborniato, isto le confesso, purché primêro di pegá os bonde mi tinia dixado pagare uma garafa di Barbera Caneli, estra-superiore di prim'ordine!

Li vó contare como si passaro as coisas.

Chigando na a Penha, io stava fazendo uma passeggiata no o largo, in mezzo di tuta quella pitoresga populazione e come tinia lá a iente come sardinia indó barrile, o pisé nos pé do tale gaipira.

— Discurpa, cidadó! li disse immediatamende.

Inveis o disgraziato incominció di bestemiare in una linguagio piores dos turco.

Despois mi pirdi di vista o tale gaipira, intré inda a igreja, stive insaminando tudos os miracolos chi té inzima da parede e despois sahi utra vez. Intó incontré uma tale Juóquina, chi fú cusiniêra da casa do patrô che io fu portiere du cinematographo.

— Uê! Juóquina! Intó cumo vamos?

Ella me fiz uma bruta festa - O sô Scipione di qui - sô Scipione di lá.

Aquella é chi é um pixó, a Juóquina!

Intó io le convidé pra tomare arguma coisa.

A Juóquina acitó, into fumus inda a venda da esguina e io mi pigliê un'andra botiglia e barbêra!

A Juóquina tumô a gazona, io paguê tuda a dispeza e quando stavamos sahando incontré o tale Filencio pela segunda vez.

O tale intó cominció d'iscunhambare! - Larga do ósso! Larga po ósso!



O General Dantas Barrado

Io fiqué indisperato com un tale procedimento e li disse inergicamente:

— O signore devia tere mais indugazione, intendeu?

Intó, aguelle disgraziato mi jugó uma banana!...

Io li quera risponder no o pé da a letra, mais come io sono molto inducado, li disse apenas di ire-se imhora che era migliore pro os dois.

Inveis u disgraziato incommenció di dizere disaforo! Io perse a cabeça, li disse das bôas, u surdado chigô e mi pigô preso, disgraziato o gaipira!

Li passo agora a cuntare quano chiguê ainda á polizia Centrale. Bella zurpresa! Istavano lá, giusdamende o Nacarato, o Gustino e o Domenico Angerami - Simágine, lusdrizimo redatore, tudo os treis furo compagni di scuola comigo no grupo du Bò Ritiro donde tamê stava o capitô!

Io mi fiz uma risada quando inxirguê aquelles compagni d'infanzia e gioventú.

— Siamo in familia! disse io. Inveis os treis mi fizero chi nó me cunhecio, e o Nacarato mi domandó con un'aria terribile.

— Il suo nome?

— Guarda! Guarda! Non si alembra mais da a troça du Paysandú!

O Guastino intó disse che io stavo imbragado! S'imágine, signore redatore, io e elle bringavamos tudas noite du acusado, lá, d'abax'o Pignes, cinque anni fá!

E agora, elle s'intende de fazere a prosa purché é o *repertorio* inzima do o Fanfulla, e buta a gardolinha inzima da a cabeça, per la marona!

Ma io també son giornalista, giornalista matricolado, che scrive ingópa o *Piralho*, chi si pensa?

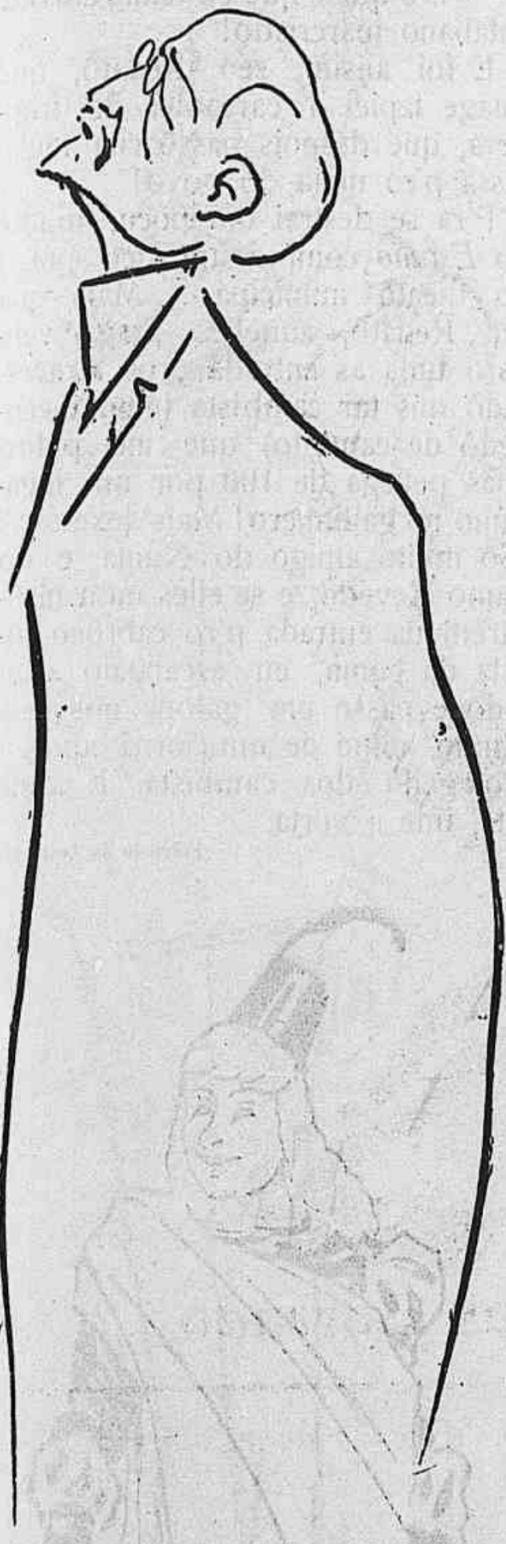
Io mi stavo fazendo o bernacchio intimamende.

O otro, o Domenico també mi fazia chi nó mi cunhecia, aquelle incaxadógolos!

Intó io fiqué indisperato e disse na cara dos treis:

— Eh! voi bure siete daliani! eh! Inudile che metete a *chamériga*! Da-lia-ni!

CIVILISMO



O DR. PRESIDENTE

dixé andá da stréa do Municipale purcausa che mi fizero um bruto paura cheio juga as dynamite inzima do spetagolo.

Annibale Scipione.

O PIRRALHO NOS CINEMAS

Durante a semana *O Pirralho* observou.



NO RADIUM

E' o salão chic e predilecto do bello sexo. Nas ultimas soirées, notamos lá e registamos isso aqui com prazer as seguintes senhoritas:

R. P., tristonha e com *toilette* roxa. E. C. como sempre muito spirituososa. H. S. muito admirada. M. C. continuando a ser apreciada pelo seu talento e pela sua mo-

destia O. G. que reapareceu nos cinematographos.

Vimos tambem uma elegante e chic desconhecida lendo e elogiando o «Pirralho.»

NO IRIS

Mlles. A. C, olhos pretos e muito apaixonada da solidão. F. V., admiradora de musica.

B. M. linda e orgulhosa, ostentando a sua cabelleira negra.

A. F., muito vaidosa.

L. A., meiga e versada em litteratura.

N. N. U. namorada sem igual.

NO BIJOU

As novidades em cinematographia só no magnifico theatrinho. Continuum as enchenes. Vimos:

Mlle. C. M., com um deslumbrante anel de doutora.

A. M., muito amiga de sport e de bailes. N. S., muito pallida e triste. B. F. ridicularizando dois academicos de pharmacia.

L. D., muito morena depois que regressou da fazenda.

B. X., cabellos loiros e sobrancelhas pretas.

A. G., inimiga de frizas e camarotes.

NO CHANTECLER

A. M. eximia patinadora.

A. L., e J. H., fazendo intrigas.

B. J., refractaria ao casamento. A. V. apaixonada pelo comico Tontolini.

AO HIGH LIFE

Não fomos.

A Inauguração do Municipal I



O Cavalheiro (com voz de choro)—Que diabo de estréa, já são onze e meia e ainda não entramos...

Intó u surdado mi pigó e mi chiamó di vagabúdo e disordere.

— Vagabúdo é a máia! rispose io, inergicamente.

Il! signore redatore! marona mia! Por un poco, nun caía a casa inbaxo! Tudus os surdados si jugaro inzima d'isto povero Scipione e mi metero indro uma gaiola.

Io stavo sodisfeito che o xadreis era ansim pirtinho, mais invez nó purché intró també u surdado e o xadreis incominció di andare para inbaixo. Io mi fiz un susto e mi mise a gridare: U tiremóto! Mamma mia! U tiremóto! Mais u surdado mi spiegó che era o inlevadore.

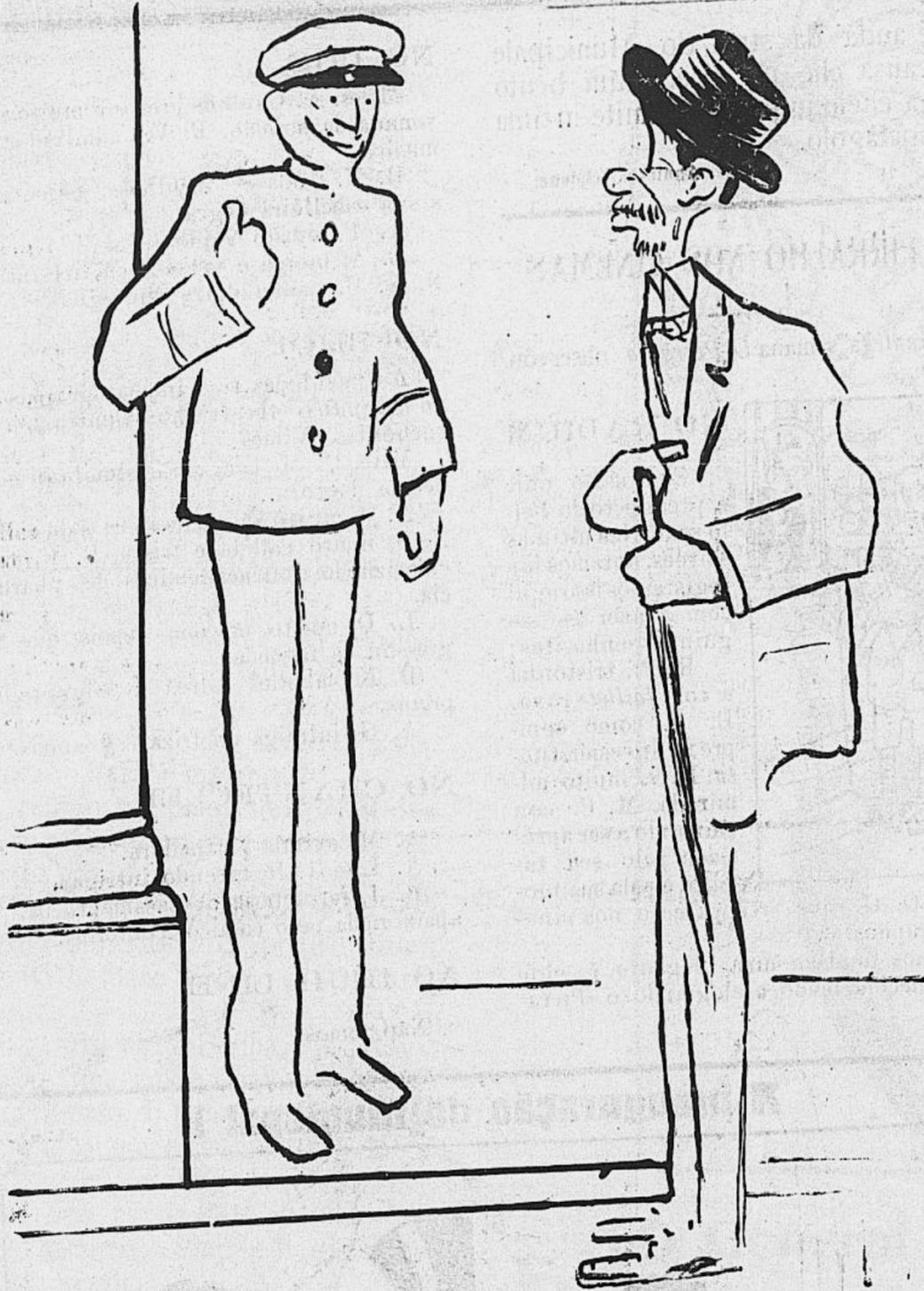
O gustosura! O inlevadore!

Imbaxo, o surdado mi metté indro o vero xadreis, mais io intré sodisfeito purché mi dexê tirá u médo do inlevadore, che gustosura, mamma mia!

Mi dava a impressione di essere sborniato inzima dos bonde.

Nota finale: Dicchiaro che nó mi

A Inauguração do Municipal 2



O Zé pagante:— Eu também posso entrar?
O Porteiro:— Você! Só depois do espectáculo.

Correspondencia de Xiririca



Seô Redatô do Pirraio.

Tóque os osso!
O jornasinho tá ino que é ua bunitiza! Quano elle chega aqui in casa a criançada e os marmanjo, os mais taludo, cae in cima delle que-nem guarú-guarú na isca de angú, só pramorde as figuras que o Vortolinho fais!

Ai! seo Redatô, na somana passada me apareceu ua mardita na perna e um désgrádo de um bixo no cumpanhero do dedão do meu pé canhoto, que me deu trabaio! Mais a custa de sumo de córdão-de-frade fiquei bão. Eu num tenho vergonha de

ie contá que tive bixo porque nho Herme tamem já teve...

Despois que fiquei bão fui passá os dia-santo ali e intão-se tive veno nho Piadade fardado! Tava bunito só! Os povre dos coitado atiradô de Mina é que ficaro escangaiado co passeio! Tivero de passá fome e durmi na esteira... Isso é p'elles verem quanto sordado padece! Mais parece eu vi dizê que nho Ocho, que é um home meio cheio de soberbia mais que é bão, mandô dá de cumê p'ros tar hermista, porque os daqui num tivero peito e nho Rodorfo tirô o corpo...

Notro dia fui cumpri ua promessa na Penha, e tava um aperto dos dianho, quano um intalianão pitano um pito fedido de fumo macaia, me pizô, c'oa ferradura do sapatão bem in riba do bixo arruinado! — Ola dôr desgranhada! Carquei um soco nas costa do praga — num inxerga lazarento! — e o o carcamano virô danado:

— Vancê num sabe quem sô io?

lo sô o Annibal Scipione, espectore do futuro governo no Baixo o Bigues:

— E o que é que eu tenho cuiisso? Intaliano marcriado!

E foi ansim, seo Redatô, que quage tapiei o carcanhá de frigidera, que despois passô cua mulatassa p'ro meio do povo!

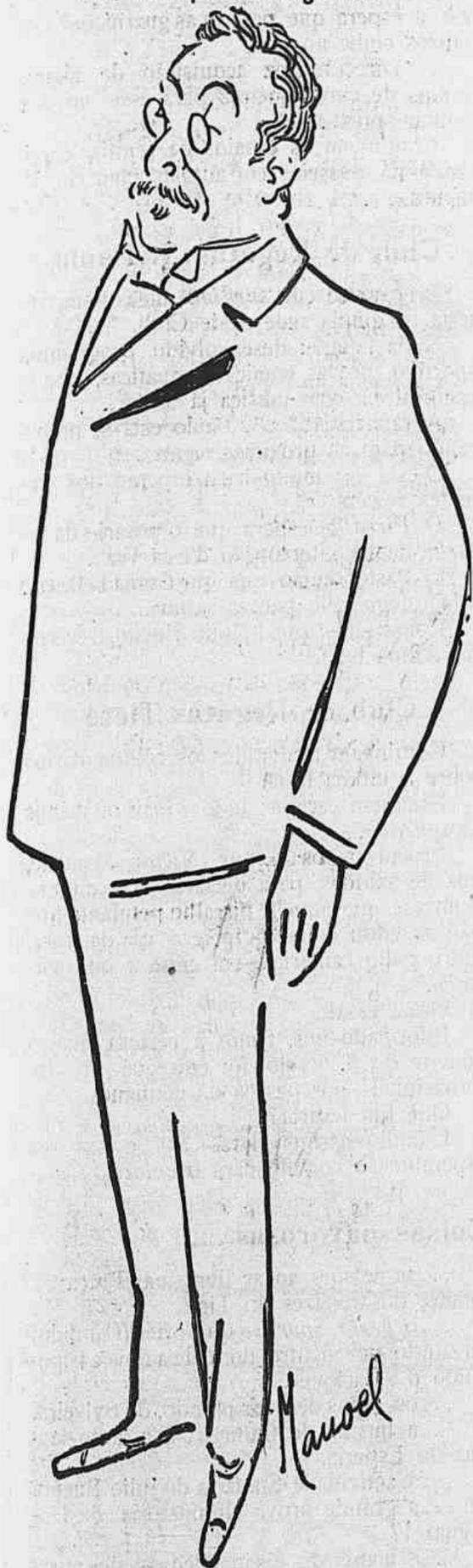
P'ra se destrai um poco, fui inté no *Estado* comprá um viete pra i no theato municipá... Mais quá seo Redatô, aquelles praga vendero tuda as entrada pros atravessadô uns tar cambista (num é vendêdo de cambito) que me pidiro duas pellega de 100 por um lugazinho no gallinhero! Mais dexe está: «Sô muito amigo do Numa e do Ramo Zevedo, e se elles num mandarem ua entrada p'ro cabroco polista da gema, eu escangaio cum tudo e passo um galope nos tais e num home de um jorná que é protegêdo dos cambista. E cum esta, inte a vorta.

Fidencio da Costa.



Palmyra no "Boccacio"

No Municipal e na Engenharia



Quem manda mais

O PIRRALHO FESTEIRO



O «Pirralho» foi convidado para, no dia 7 deste, ir assistir á segunda audição musical de 1911 dada pelo Conservatorio desta linda cidade.

O «Pirralho» foi e gostou immensamente de tudo.

Como elle é muito creancinha ainda não entende de musica seria e por isso deixa

de fazer critica. Pro-mette, porém, logo se tornar um critico escovado, pois participa que anda tomando licções com o illustre maestro F. Brotéro.

— A gotta de leite tambem teve a gentileza de nos convidar para a inauguração

da *crèche* Baroneza de Limeira, que se realisa hoje á Praça João Mendes, 3.

O «Pirralho» vae.

— Domingo passado, no Theatro São Paulo, realisou-se uma grande festa em honra do capitão. O espectáculo era em beneficio do sympathico jornalista J. Guilherme.

Correu tudo muito bem. Apenas O Pirralho não foi, para não se comprometter politicamente.

A BRIOSA

Por occasião da representação do vaudeville «28 dias de Clarinha» registou-se no Polytheama uma scena comica e digna de nota. Diversos patentes da *Briosa* estavam estupefactos da semelhança inilludível da guarda nacional, com aquillo. Nisto chegou um ancião pernostico, cheio de condecorações da celeberrima guerra denominada «Convenção de maio».

E sabem o que fizeram?

Levantaram-se todos a um só tempo, perfilando-se fazendo continencia.

No gallinheiro estavam seus subordinados, cambaleando de... somno. Apesar disso fizeram colossal balburdia bradando ás armas.

O GARDEN-PARTY DO PAULISTANO

Foi lindo e foi encantador do fim ao principio, tanto que só á sahida nos lembrou olhar para o inferno, a ver, se elle estava indignado ou contribuia para o encanto geral, mas Satanaz, estava commovido, acabrunhado e pateta.

O Velodromo não éra aquelle *field* de dias domingueiros onde o bello se confunde com o feio. O Velodromo éra um verdadeiro Paraizo. Era o céu escarnecendo do Inferno. E por isso é que satanaz estava fúlo.

A Pirralhada se divertiu a valer e espreitava de longe, quem éra a moça mais linda, a mais elegante e a mais espirituosa.

Vimos tantas que é impossivel mencionar todas.

As mais lindas eram: Mademoiselles. G. C.; M. P.; C. D.; L. C.; D. D. R.; Z. S.; P. E.; J. V.; B. P.; R. P.; C. F. e muitas outras. As mais elegantes: N. P.; A. C.; A. G.; L. S.; R. S.; G. J.; C. S.; E. E. e finalmente as mais espirituosas:

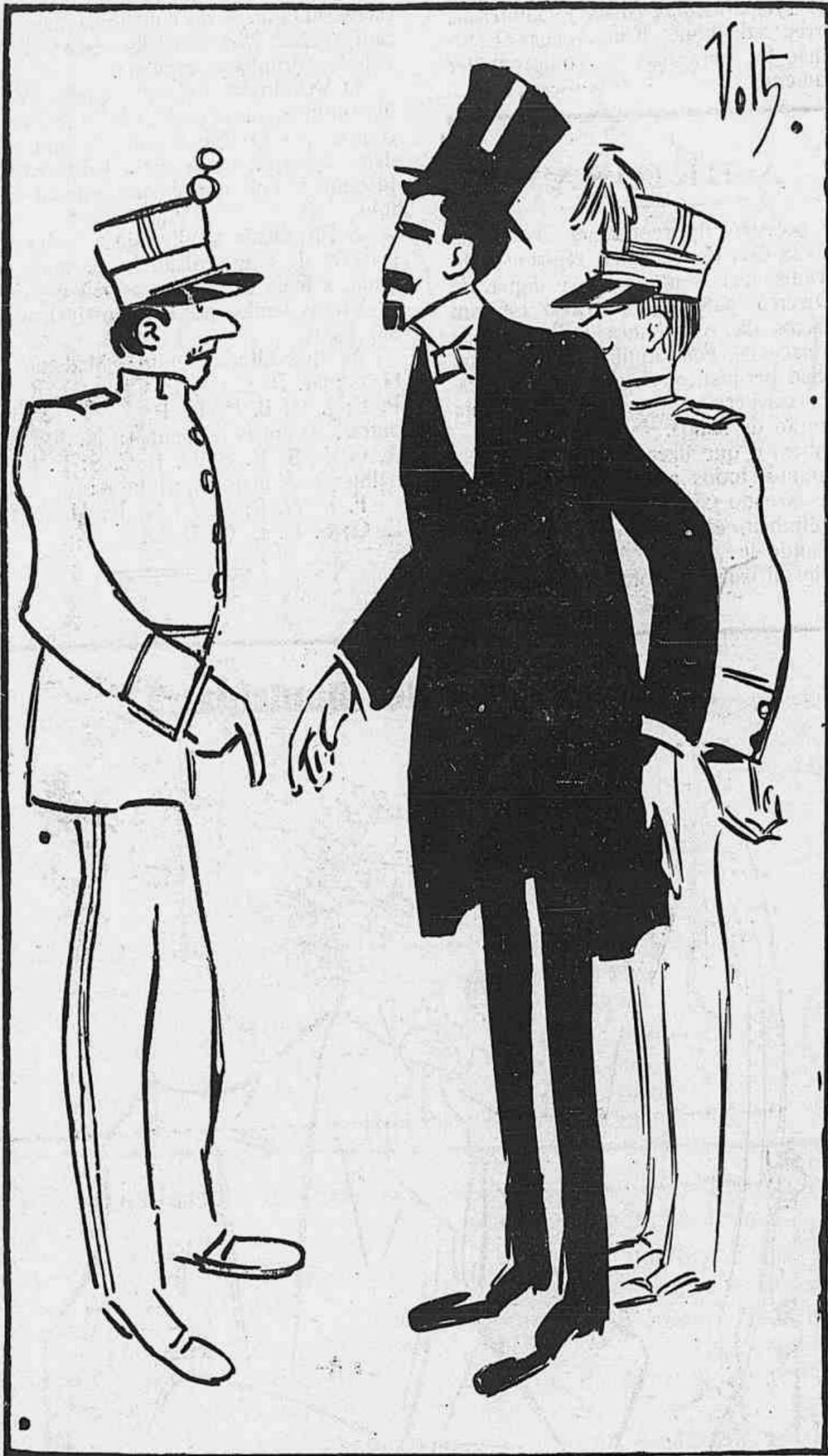
F. R.; N. R.; V. C.; N. P.; M. R.; C. P.; E. G.; S. P.; L. G. D. D.

A Inauguração do Municipal 3



A Tarde cavou um «gallinheiro».

POLICIA ESCOVADA No Municipal



O soldado — Faz o favô de tirá o casaco pra vê si tem alguma bomba escondido...
Dr. Washington — Mas eu sou o chefe!
O soldado — Num quero sabe, é ordens...

NO FRONTÃO

O Pirralho não entra pela razão muito simples de que lá é vedada a entrada aos menores.

Esta semana, no entanto elle furou e como ainda não adquiriu vícios e com especialidade o de jogador, observou apenas coisas interessantes e dignas de nota:

«Os irmãos Bertoni que vierão encaixotados de Montevideo, confabulando com o Gurruchaga para entregar os pontos ao Lino.

Um pernóstico que madruga no Guarany com as iniciaes J. B. protestando que o cognac era falsificado.

O Petit, jogando o triangulo com o não menos aguia M. Lopes, e levando ambos na cabeça.

O Schoub com o Lopez do Regatas,

discutindo com o pagador, porque faltava no troco 50 rs.

O Voltolino fazendo trampolinagem com o Odriozola.

O Itaborahy e o Butter ganhando arames com toda a seriedade...

VIDA SPORTIVA

Club Esperia

Não desmentindo a sua velha queda Sportiva, foi creado n'este centro nautico-mais um ramo Sportivo... o corujamento...

E' um gosto vêr os numerosos e dedicados adeptos do novo Sport, escondidos aos pares, entre os ramos nas margens do

rio, á espera que passem as guarnições dos outros clubs no tiro.

A Direcção fez aquisição de alguns centos de chronometros para esse novo e salutar sport...

Continuam os ensaios de tennis, corridas a pé, passeios em auto-lancha, cor-jamento etc.

Club de Regatas S. Paulo

Prepara-se em *surdina* uma pomposa festa na ampla sede deste Club.

Nada faltará: desenvolvido programma sportivo, provas comicas acquaticas, e baile campestre... com musica já se vê...

A rapaziada do S. Paulo está se preparando para as proximas regatas.

D'esta vez muito ha a esperar dos valentes rowers.

O Pirralho espera que o rosario da *latria*, tenha interrupção d'esta vez...

O Pastor então está que é uma belleza... sem folego nem para a sahida...

Consta-nos que o Julio Bueno, revertirá. Ainda bem.

Club de Regatas Tieté

Continuam acalrados os commentarios sobre a ultima festa.

Ninguem escapa; tudo é mais ou menos *thezourado*.

Procurou-nos o Snr. Victor Mamede, juiz de sahidas, para declarar-nos: que se soubesse que aquelle pirralho petulante que não accitou o handicap, era cá da casa, outro gallo cantaria... era certa a sua victoria...

Ora... essa!...

Informado-nos, temos a certeza que o convite do S. Paulo, foi entregué no «Internacional» por pessoa de confiança.

Que fim levaria?

Estando assim claras as coisas cá esperamos o convite para o *enlace*.

Coisas pavorosas....

...as sessões ao ar livre na Praça A. Prado, dos rapazes do Tieté.

...o *gesto Sportivo* do Cortés (Candido) passando por dentro do Yole a dois e tripulando o «Cacique».

...os olhos de estar parado, do Sylveira.

...a busina de tintureiro ca auto-lancha do Esperia.

...a actividade Sportiva do Julio Bueno.

...a grande prova eliminatória de Domingo 17.

...a mania do Klein (Pedro) de guardar a *corda* da festa.

...a estréa do Andrade (Baby) no sport do palito.

...os eternos defeitos em tudo, do Guilherme Schobz.

...o campeonato ganho na certa pelo Giovanni.

...a garapa do parco de honra a dois, para os Chicca e Bernardini.

...as *missas* em segredo ouvidas pelo J. Catos.

...os ciumes do Klein (Pedro) pelos calhambeques do Tieté.

...o louro champagne do Pastor.

...a birra do França (Gregorio) com claridade do «Municipal».

...as *pacatas* ausencias do palido Mario Braga.

...os concertos a violão em Santos do A. Cardoso.

...a nova firma sportiva de Caçamba, Bacalhau e Goiabada para explórar patroagens.

...a necessidade do Manoel Ferreira, naturalisar-se Sergipano.



O Pirralho Sportsman

A Inauguração do Municipal 4

FOOT-BALL



PALMEIRAS

Prognosticando o match Palmeiras, versus Botafogo, *O Pirralho* que é meio entendido em materia de Sport, disse acertadamente que o Foot-Ball tem surpresas e desillusões.

E si não fosse seguirem o conselho de não deixar a Baroneza assistir ao match, quem sabe registraríamos hoje uma derrota para o ex-campeão alvi-negro.

O match correu desinteressadamente, si bem que a selecta e numerosa concurrencia estivesse preparada para soltar uma ovação frenetica e barullhenta a cada instante.

O Botafogo a despeito do seu caracteristico violento e inacessivel á derrotas, portou-se galhardamente, cavando como gente grande, mas tudo foi baldado.

Faltava o Abelardo e parece que faltava a bussola.

Desorientado, driblavam a torto e a direito e approximando-se da barreira Urbano e Salerno eram repellidos.

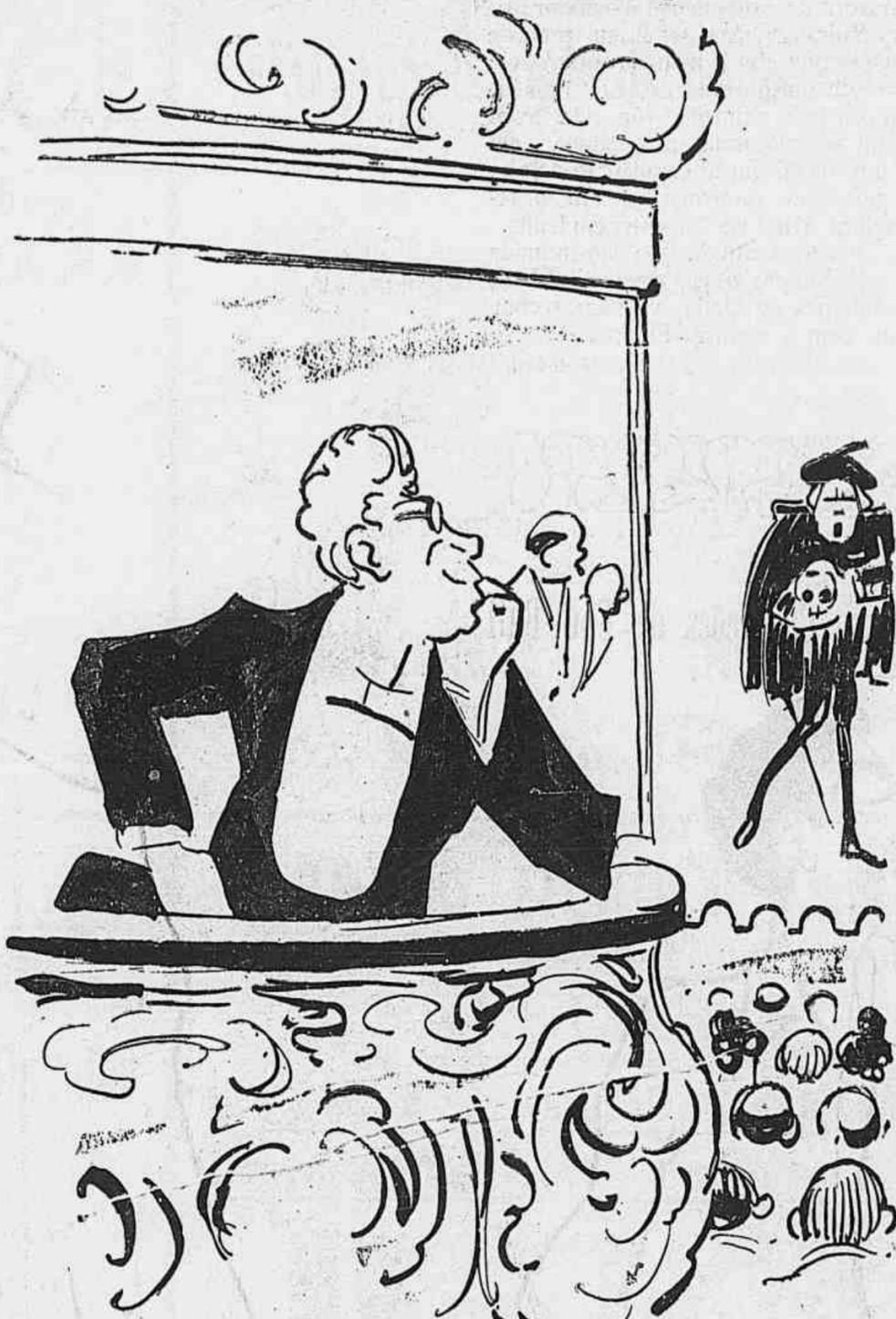
Fritz, Morelli e Lincoln, extream admiravelmente.

O critico do Estado que não boia pata-vina de Foot-Ball, disse que os alludidos não substituiram Mario Egydio e Eurico Mendes e talvez o Raul, que elle esqueceu.

Mas se o Excellentissimo não entende, que já teve occasião de ouvir, certo dia, quando fazia engraxar os seus sapatinhos!

Fritz, prehenheu o lugar de Mario, impeccavelmente.

Morelli, com toda aquella obésidade, demonstrou que a ironica critica do *Pirralho*,



O Titta e o catita

UM ARRANCA-RABO NA CHINA



Dos jornaes: Têm-se repetido as desordens em Tchong-Fú

ralho, havia-se enganado, pois é forçoso confe sar que é um jogador de primeira.

Lincoln foi um cavador incansavel.

Godinho como Goal-Keper se nos afi-gurou mal collocado.

Não tem calma e esquece a sua posição e a prova é que nos Kiks deffendidos, evidenciou muita pichotada.

Talvez melhore, ou volte para a sua linha, onde brilha com admiração de todos.

YPIRANGA

O Pirralho appareceu e a despeito de sua meninice, não ha quem o não lêia e quem não aprecie a modestia de suas paginas, se interessando por tudo o que se diz «desenvolvimento physico» sem a presumpção de dár lições a quem quer que seja.

Os Ypiranguistas talvez nos tenham em conta de intrusos e julguem que somos seus desaffectedos.

Mas não é verdade.

Somos seus amigos e seus bons amiguinhos.

Oxalá, que os desfechos do actual campeonato, tenham patenteado a necessidade de uma reorganização desse Club obedecendo unicamente a technica de Thill. Para que tanto desanimo?

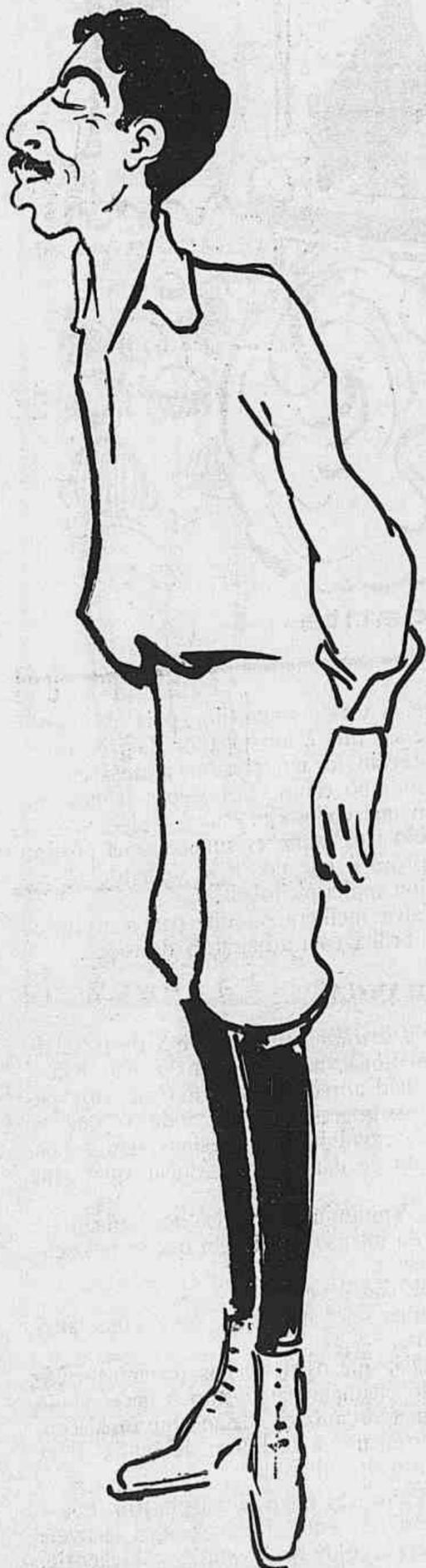
O Palmeiras quando surgiu no Foot-Ball, não teve que lutar contra temiveis adversarios, como por exemplo o Mackenzie, o Internacional, o invencivel e poderoso Athletic.

O que é preciso é disciplina.
 O Moacyr decididamente é o maior inimigo do Ypiranga mas se assim procede não pense que elle é máu ou que odeie é unicamente porque quando "O Commercio" criticou pela primeira vêz este *team* todos dali se arvoraram em gigantes, e em quanto uns recorriam ao Capitão Rodolpho outros enviavam anonymatos - Ou o reporter retifica a noticia ou entra em lenha.
 Ora, seus Recreativos, isso não intimida aquelle que cumpre o seu dever ainda que os descendentes de Golias venham recomendados com o lemma "Fiteiros".

Full-Back

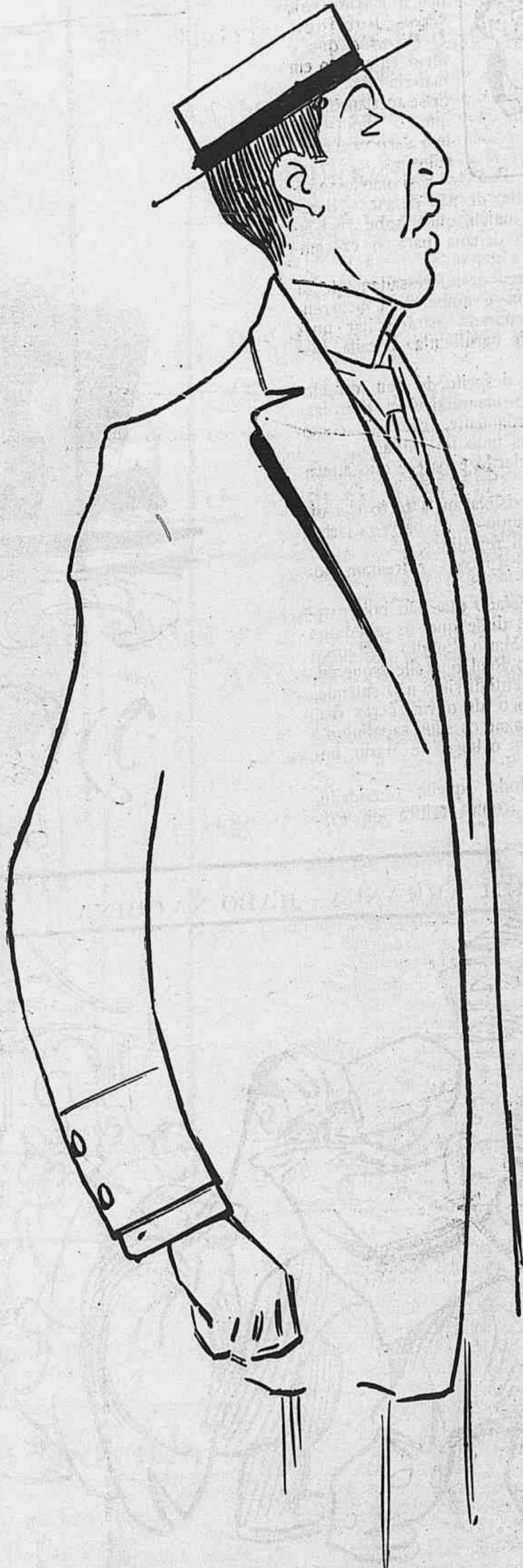


Os nossos Campeões de Foot-Ball



O Aquino Z.

NA ACADEMIA



Paul Lévy & C.^{ia}

Especialidade em Brilhantes, Rubis,
Saphiras, Esmeraldas e Perolas



IMPORTAÇÃO DIRECTA DE JOIAS

OFFICINA DE OURIVESARIA

RELOJOARIA

OBJECTOS DE ARTE

PRATARIA

Rua 15 Novembro, 43

S. PAULO - (Brazil)

S. PAULO RAUNIER & C. FILIAL

ARTIGOS PARA HOMENS

CASA MATRIZ NO

RIO DE JANEIRO - 172, Rua do Ouvidor

OS MAIS BELLOS ARMAZENS DA AMERICA DO SUL

*Durante o mez corrente os artigos
da secção de Camisaria, gozarão o
desconto de 15% para as vendas a*

DINHEIRO

TELEPHONE, 964

RUA 15 NOVEMBRO N. 39

Herm. Stoltz & C.^{ia}

IMPORTAÇÕES, COMMISSÕES E CONSIGNAÇÕES



Rua Alvares Penteado N. 12

(Antiga Rua do Commercio)

S. PAULO

ENXOVAES completos para NOIVOS

A camisaria "AO PREÇO FIXO"

confecciona as melhores camisas

e ceroulas, sob medida, para

homens e meninos

VARIIDADES EM TECIDOS

PREÇOS RAZOAVEIS

62, Rua São Bento, 62

CARDOZO FILHO & COMP.

Premiada com 2 Medalhas de Ouro na Exposição Nacional de 1908 e na de Bruxellas de 1910

PAPELARIA

o o o o Typographia, Encadernação,
Douração, Pautação o o o o o o

FABRICA DE LIVROS EM BRANCO

E CARIMBOS DE BORRACHA

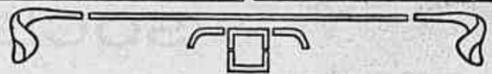
Caixa Postal, 151

Telephone, 341

Rua Direita N. 35

SÃO PAULO

Casa Bonilha



S. PAULO

Rua 15 de Novembro N. 41

P. Bonilha & C.^{ia}

Caixa do Correio N. 197

Telephone, 1116

Pharmacia Homœopatica

DE

MURTINHO NOBRE & COMP.

R. Gonçalves Dias, 58

RÍO DE JANEIRO

Rua São Bento, 48 - A

SÃO PAULO

Fabrica de Mobílias Estofadas

DE

MAX SCHNEIDER

Rua José Bonifacio N. 12

S. PAULO

Especialidade em Mobílias Japonezas

SCHMIDT, TROST & C.^{IA}

Importadores e Exportadores

S. PAULO e SANTOS

Casa Importadora de Ferragens

ARMARINHO, ARMAS, TINTAS
e todos os artigos pertencentes a este ramo

DE

QUILICI & FILHO

Rua José Bonifacio N. 14

S. PAULO

CAIXA DO CORREIO, 232

EMPRESA GRAPHICA MODERNA

SOCIEDADE ANNOYMA

CAPITAL: 150:000\$000

TYPOGRAPHIA, ESTEREOTYPIA, ENCADERNAÇÃO, PAUTAÇÃO E DOURAÇÃO

FABRICA DE LIVROS EM BRANCO E CARIMBOS DE BORRACHA

ESPECIALIDADE EM TRABALHOS PHOTO-MECANICOS

19 e 21 = Rua Barão Duprat, = 19 e 21

(Edificio Proprio) Perto da Estação da Cantareira

S. PAULO

Drogaria Figueiredo FIGUEIREDO & COMP.

Drogas, Productos chimicos e Pharmaceuticos
Aguas mineraes, Vasilhame e
Accessorios para pharmacias

Importação directa da
França, Allemanha, Portugal,
Italia, Inglaterra e Estados-Unidos
6, Rua do Commercio, 6
Caixa do Correio n. 15
Endereço Telegraphico: **FIGUEIREDO**
Telephone n. 69
SÃO PAULO

Café S. Paulo e Bar Viaducto

Molhados finos, Doces,
Biscoutos, Conservas, Café
Especial, Assucar Fructas, etc.

ALVES & AZEVEDO

COMMISSARIOS E CONSIGNATARIOS

S. PAULO

Rua Direita N. 61

(Proximo ao Viaducto)

TELEPHONE N. 50

CAIXA, 705

Escolhido sortimento de Vinhos, Cervejas,
Licores, Conservas, Fructas, Queijos, Manteigas
e tudo o que se relacione
com o consumo domestico.

Ào Financeiro

Casa Fundada em 1887

Moveis, Louças e Tapeçaria

Domingos Soares & C.

Rua Libero Badaró, 119 - 121

ANTIGO N. 99-101

S. PAULO

GRANDE TYPOGRAPHIA

Movida á Electricidade

ESPINDOLA & COMP.

Rua Direita, 10^A

Caixa do Correio, 333

S. PAULO

ESCRITORIO

Leonidas Moreira

CORRETORES

Rua Alvares Penteado, 50

Caixa do Correio, 174

Telephone, 626

➡ S. PAULO ⚡

CIGARROS

GARIBALDI

Dão coragem

Dão força

Dão energia

Charutaria Carioca

DE

Gonçalves & Guimarães

QUEM NÃO FUMA

Cigarros CASTELLÕES?

A EQUITATIVA

Sociedade de Seguros Mutuos sobre a vida Terrestres e Maritimos

Negocios realizados:
Mais de Rs. 200.000:000\$000

Fundo de Garantia e Reserva:
Mais de Rs. 14.000:000\$000

Sinistros e sorteios pagos:
Mais de Rs. 10.000:000\$000

EDIFICIO DE SUA PROPRIEDADE

Apolices com Sorteio Trimestral em dinheiro

Ultima palavra em seguros de vida * Invenção Exclusiva d'a "EQUITATIVA"

Os sorteios teem lugar em 15 de Janeiro, 15 de Abril, 15 de Julho
e 15 de Outubro de todos os annos

125, AVENIDA CENTRAL, 125

RIO DE JANEIRO

Agencias em todos os Estados da União e na Europa

===== PEDIR PROSPECTOS =====

Companhia Brasileira de Seguros

FUNDADA EM 7 DE MARÇO DE 1910

Autorizada a funcionar na Republica por Decreto Federal n. 7970, de 28 de Abril e Cartas-Patentes ns. 39 e 40 de 15 de Julho de 1910.

Opéra em Seguros de Vida, Maritimos e Terrestres

Séde: Rua do Rosario, 12
S. PAULO

Endereço Postal: Caixa 828 — Endereço Telegr. "BRASILICA"

Capital Social	2.000:000\$000
Deposito Permanente no The- souro Nacional	400:000\$000

DIRECTORIA

Presidente, Conde Asdrubal do Nascimento; Director Juridico, Dr. Carlos de Campos; Director Technico, Marcellino Penteado; Director Financeiro, Francisco Nicolau Baruel; Director Medico, Dr. Bernardo de Magalhães.

Os planos de seguros sobre vida creados e adotados pela **Companhia Brasileira de Seguros**, o seu systema altamente liberal de premios decrescentes, a barateza inegalavel dos mesmos premios e as generosas liquidações antecipadas em dinheiro ou em seguro liberado, que as suas apolices garantem em algarismos claramente n'ellas determinados, tudo isso são vantagens que se não encontram em nenhuma outra companhia ou sociedade de seguros até hoje conhecidas.

Com tão grandes liberalidades e garantias nenhum chefe de familia deve deixar de instituir um patrimonio a favor de seus filhos na liberrima **Companhia Brasileira de Seguros**.



Cerveja

Antarctica

Culmbach

Cerveja medicinal.
Dá appetite, saúde e vigor.
Alimento em forma liquida.
Aos que soffrem do estomago.
Aos convalescentes.
As exmas. senhoras no periodo da amamentação.
Fabricada sob nossa garantia, somente de lupulo e cevada de 1.ª qualidade.

PODEROSO RECONSTITUINTE

Premiado com o "GRAND PRIX"

A maior recompensa da Exposição de S. Luiz 1904

C.ª Antarctica Paulista

SO' É calvo quem quer
Perde os cabellos quem quer
Tem barba falhada quem quer
Tem caspa quem quer

Porque o

Pilogenio

faz brotar novos cabellos, impede a sua quéda, faz vir uma barba forte e sadia e faz desaparecer completamente a caspa e quaesquer parasitas da cabeça, barba e sobrancelhas. **PZ** Numerosos casos de curas em pessoas conhecidas são a prova da sua efficacia. **□ □ □ □ □**

À venda nas boas pharmacias e perfumarias desta cidade e do estado no deposito geral

Drogaria FRANCISCO CIFFONI & C.ª
Rua Primeiro de Março, 17 • RIO DE JANEIRO

CASA RIO-GRANDENSE

Especialidade em Productos do Rio Grande

PAOLINI & FOLLADOR

Vinhos Brancos e Tintos-Salames
Presunto-Ossocollo-Pancetta-etc

MATRIZ;

PORTO ALEGRE
MERCADO

FILIAL:

Rua Anhangabahú, 14

S. PAULO

J. FARIA & C.

Importadores de Casemiras e artigos para Alfaiates

Commissões, Consignações e Conta Propria

Rua Alvares Penteado N. 42

CAIXA POSTAL, 100

S. PAULO

LOTERIA DE S. PAULO

20:000\$, 30:000\$, 40:000\$, 50:000\$, 100:000\$ e 200:000\$.

THEZOURARIA - RUA BARÃO DE PARANAPIACABA, 10

A venda de bilhetes na thezouraria encerra-se meia hora antes da extracção.

Extracções ás segunda e quintas-feiras, sob a fiscalisação do Governo do Estado.